中國仍將派宇航員參加 參加美國航天飛機飛行

（新華社北京電）記者陳銘：一位中國高級官員今天說，雖然美國的航天飛機遭受挫折，中國仍將派一名宇航員參加今後美國航天飛機在太空的飛行。

國防科學技術工業委員會副主任沈榮駿今天在這裡的一次中外記者招待會上說：「中國的計劃沒有改變。中國宇航員將在航天飛機內進行包括藥物在內的各種科學試驗。」

但是，他說：「中國宇航員何時參加航天飛行，目前尚未決定。」

當問到中國是否發射空間站和航天飛機時，沈榮駿回答說，「空間技術最終是人要上太空，人類要征服空間。我們將根據經濟的能力和實際需要，一步一步地進行。」

他說，「究竟什麼時候製造、什麼時候飛行，我們正在統一考慮和安排。」

中國曾經發揮過帶有小狗的飛行器，送到距離地面三十至八十公里的上空後又安全返回，進行了有關生物方面的試驗。

沈榮駿還是組織國防科學技術武器裝備、研究和發展的高級工程師。他說：「衛星和運載火箭在國外都作爲軍品來管理，我們把它們作爲軍民兩用技術。」

退伍軍人安老院 定期舉行開幕禮

（溫哥華訊）雲埠開埠百年紀念委員會及加拿大陸海空三軍退伍軍人會省分會，對各界人士贊助五月十九日在南雲區舉行慶祝雲埠百年市慶大遊行及紀念儀式，表示衷心感謝。

加拿大泗夫威公司，麥黨奴快餐公司，加靈奧基芙釀酒公司，聖美高甜酒公司等負責人，均捐贈食品酒水，大蛋糕等，熱心可嘉。

該日全部食物檔收入，均作爲資助雲埠東區亞力山大街三一○號興建退伍軍人紀念房屋協會經費。該退伍軍人紀念安老院，定期於今年八月廿七日舉行官方剪綵開幕禮。

卑詩針灸醫師聯會 正式成立選出職員

（溫哥華訊）全加拿大第一個針灸醫師公會－「卑詩省針灸醫師聯會」，經獲政府註冊，並于六月二日正式成立。

該會宗旨爲：依照卑詩省政府要求的醫療質素，標準以及病人安全的條件，執業推行中國文化之傳統針灸醫術。按衛生廳的要求，推動針灸醫師經常提高針灸醫術的標準、協同政府政策、促使針灸醫師在卑詩省醫療編制內的地位獲得承認，尊重其他醫務專業人士，促進會員之間互相尊重和關懷。

該會成立大會，在團結、和睦的氣氛中進行。會上選出了第一屆理事會。其名單如下：會長周宗武，第一副會長鮑志明，第二副會長鄭國光。祕書陳德漢，財務李棠，常務委員：余瑞芝、鄭熱心、鄧如珠、林娜。

本年一月，省衛生廳已成立針灸顧問委員會，專門研究針灸醫師合法行醫的各項建議，並要求各個方面的團體和人士提出自己的方案以供研究。有鑒於此，該會將於近期內向針灸顧問委員會提出建議。對此，該會全體會員一致強調要突破層層障碍，竭力爭取針灸醫師的合法行醫身份。

該會表示，歡迎全國針灸醫師，針灸學生踴躍參加。凡是對針灸醫療支持人士可申請爲贊助會員。該會訂年費六十元，學生及贊助會員是三十元。索取會章和入會表格的地址是：

UNITED ACUPUNCTURISTS ASSOCIATION OF B.C. 334 E. HASTINGS ST. VANCOUVER B.C. V6A 1P3

蔡亨利中學畢業 獲優異學術獎狀

（溫哥華訊）沙省尼柏溫埠美拉中學日前舉行畢業典禮，應屆畢業生共有九十八名，分別由該校正校長李察麥德存及副校長杜士基頒發畢業證書及獎狀。華裔中學畢業生蔡亨利榮獲學術獎，以嘉獎他在校學業的成就。

代表畢業生致詞的是斷利拿依巴杜。蔡亨利自青有爲，聰明勤學，是蔡魏雪芳伉儷的長公子。

蔡亨利對尼柏溫埠英文報記者表示，他將繼續升讀大學，以求深造。他準備入沙省大學工程系。

法律學會文化中心 合辦免費粵語講座

（溫哥華訊）雲埠法律教育學會與中華文化中心合辦免費粵語法律講座，日期爲逢星期一晚上七時半至九時半，在片打街東五十號中華文化中心舉行。講座舉行日期及講題爲：六月九日：與加拿大貿易須知；六月二十三日移民法例(一)；七月七日：移民法例(二)；七月廿一日：經營小型生意(一)；八月十一日：經營小型生意(二)。

如對講座有任何問題，請致電法律教育學會與陳雅莊女士接洽。該學會地址爲百老匯街西三四六六，電話：七三四－一一二六。

華耆英會六月 旅遊活動節目

（溫哥華訊）溫哥華華人耆英會六月份旅遊節目表，現已開始派發。主要活動有日光海岸野火會，參觀卑詩大學博物館，域多利一日遊，預祝加拿大國慶遊藝餐舞會等。欲知詳情，請到士達孔拿社區中心索取節目表，無任歡迎。該中心會址爲雲埠奇化街六○一號，電話：二五一－四九四五。

加稅務部宣佈 海關新訂法例

（渥太華訊）加聯邦國家稅務部長依馬麥奇透露自六月二日起生效，緬地吐巴，沙省及亞省海關實施新法例。以後國際各地寄來的包裹貨物，收件人不必要往海關提取，作爲公衆各界人士改善服務。包裹將由郵政人員親自送到收信人住宅，但必經海關預先檢查後才送給收信人。

部長又稱，在過去六個月以來，海關曾在滿地可埠試辦此措施，實爲有效成功。改善送件時間，達百分之二五○至百分之三百，快捷妥當。

菲共黨派代表 與政府談停火

（馬尼拉加新社五日電）哥拉桑總統于今日稱，叛軍已委派一位共黨，與政府談判停火，哥拉桑稱，該名談判代表即爲于一九八五年越獄之前記者奧金保。

奧金保在越獄之前，已被囚監中九年。

哥拉桑說，她將于四十八小時內，委出一名政府代表，與叛軍談判。

在星期三日之電視廣播中，哥拉桑曾謂，她的政治改革，已鼓勵叛亂之共黨，放棄戰鬥，與此同時，武裝部隊首長拉莫斯在一項演說中則謂，自哥拉桑掌政之後，共黨游擊隊已將其勢力，擴展至六百多個村落。

特稿 中國象棋近況簡述

曉棋

長久以來受到廣大民衆所喜愛的「中國象棋」在中國各地流行了千多年，是中華民族固有的文化傳統的一部份。嚴格說來，它創於何手，源於何地，始於何時，已難查考了。根據我們熟識的象棋譜，已有二百多年歷史，從明、清兩代開始，已有很高的理論和水平，近年來更正在不斷的在蛻變中。象棋之道，變化無窮，「河界三寸闊，計謀萬丈深」。下棋能結交朋友，是一種智力上的高尚娛樂。它能培養一個人的思考能力，磨鍊一個人的性情。古語云：觀其棋，知其人。下象棋實在能使人達到一個很高的精神境界。

近廿年來，國內的象棋在中國政府大力提倡和支持下，達到一個前所未有的地位。而下棋者，也相應地得到應有的尊重。象棋活動，得到廣泛展開。省、縣、市各單位都有棋會設立，每年舉辦很多全國性的大型公開賽。出版了很多新的象棋書籍和刊物。自一九六八年，天津南開大學開設了爲期兩年的「中國象棋課程」，首創把中國象棋列入大學課程。在中國政府領導下與中國象棋前輩努力下，國內象棋藝術，達到了一個前所未有的高水平，執世界棋壇之牛耳。

東南亞的象棋，是隨着先輩移居而流傳海外的。數十年前的象棋前輩，如曾展鴻、鍾珍、謝俠遜、李志海：等，挾技南遊東南亞，對推廣東南亞各地區的象棋活動，提高了當地的水平，作出了一定的貢獻！東南亞各地，大多有象棋會的組織，由於條件的限制，各地只有區域性的象棋活動，地區與地區之間的棋手也少有聯繫和交流。

一九六八年，「星加坡象棋總會」舉辦了第一屆「東南亞象棋錦標賽」，這是全亞洲的第一次象棋大活動、大交流。參加那次比賽的象棋隊有：香港、台灣、菲律賓、泰國、東馬來西亞、西馬來西亞、星加坡等。經過這次聚首，爲了將象棋活動推廣下去，大家認識到要設立一個象棋中心組織的重要性。一九六九年舉辦了「第二屆東南亞象棋錦標賽」。並由第三屆起決定把「東南亞象棋錦標賽」改名爲「亞洲象棋賽」。「第一屆亞洲杯象棋賽一九八○年在澳門舉行，參加比賽隊伍有：中國、香港、東馬、西馬、菲律賓、星加坡、泰國及澳門。

爲了聯絡亞洲各地象棋愛好者的感情，爲了交流及提高象棋藝術和推廣象棋活動，中、菲、港、泰、星、馬、澳等地的象棋界人士，在一九七八年七月廿日至廿二日假座香港華都酒樓舉行三次籌備成立亞洲象棋會的會議。出席這次會議的有中國的李沖、李大達，香港的吳晚成、梁利成、李志海，澳門崔德祺、曾君樂，菲律賓陳羅平，星加坡黎修錦、王春權，泰國丁身展，陳羅平兼東馬代表。

一九七八年「第七屆亞洲象棋錦標賽」在東馬舉行。亞洲各地區的象棋會代表集合於馬來西亞砂勝月古晉城。在十一月廿日、廿一日召開了兩次有關成立亞洲象棋會的會議。（上）

香港畫家聯會畫展 昨在文化中心開幕

（溫哥華訊）中華文化中心主辦之「香港畫家聯合作品展覽」，已于昨五月三十一日在文化中心大樓舉行開幕，並設酒會招待各界。名畫家黃顯英、李流丹、張雲及王雲山等專程由香港來此主持今次展覽。

應邀出席參加開幕酒會的嘉賓有政府官員，社團代表，文化界，藝術界及社會著名人士幾百多人。儀式簡而隆重。由主禮人中國駐溫哥華總領事館文化部王家棟領事，市議員余宏榮律師，中華文化中心主席蔣北扶醫生，溫哥華香港僑商會會長翟宗傑先生，香港畫家聯會會長黃顯英先生剪綵。蔣北扶主席、余宏榮市議員及黃顯英會長均先後致詞。市開埠一百週年之際在此舉行畫展之重大意義，並闡述値此世界博覽會和平表示期望今次展覽有助于加強兩地之文化藝術交流和聯系。

今次展覽之作品取材廣泛，着色多樣化，包括木刻、水印、國畫、書法、油畫、素描、水彩等，香港畫家聯會二十多位自之佳作百多件，其中有十二尺長之巨幅油畫和木版書。木刻版書名家李流丹之「大澳水鄉」巨製，綫條明快，畫意濃厚。是一件精心之作。其餘作品均屬一流水準，給觀衆留下深刻印象。

上述之畫展，原定安排在中心之大會堂舉行。但因建築工程阻延，現將作品分別在行政大樓及大會堂二樓兩個地方展出。主持開幕典禮司儀李奕林先生爲此代表中心表示美中不足，至感遺憾。畫展至六月二十二日結束。歡迎各界免費參觀。尚有價値三百万元之古玉展覽同時在中心舉行，因保險費用浩大，入場參觀每位收費二元，古玉展覽至本月十六日結束。有意參觀之人士幸勿錯過機會云。

圖爲香港畫家聯會畫展開幕剪綵時留影。

ming's名園 大酒家
DINING COMPLEX
東街打片號七四一
141-147 EAST PENDER STREET · VANCOUVER, B.C. V6A 1T8, CANADA
華星晚歌
筵期飯星
喜美宵樂
酌點夜隊
由六月一號起
夜總會
星期日照常營業
免費聽歌跳舞
樂隊演唱時間下午八時至零晨十二時
定座電話：683－4722
687－0825

金城鷄舖
本星期特價
鷄脾每磅 $1·09
Grade A 嫩鷄每磅 $0·99
鷄翼每磅 $0·99
溫哥華　哥雅街437號
電話：669－7412

Rogers Cable TV-Vancouver
TELEVISION FILM SUPPLIER
誠徵電視片供應商
WE ARE LOOKING FOR A SUPPLIER OF CHINESE LANGUAGE TELEVISION FILMS FROM OVERSEAS. THESE FILMS WILL BE AIRED ON THE MULTICULTURAL CHANNEL SEEN THROUGHOUT GREATER VANCOUVER ON CABLE TELEVISION. IF YOU ARE A PROFESSIONAL, EXPERIENCED SUPPLIER, FAMILIAR WITH THE LEGAL AND BUSINESS MATTERS RELATED TO ACQUIRING CHINESE FILMS, APPLY IN WRITING (BY JUNE 27TH) WITH YOUR PROPOSAL, STATING YOUR PROGRAMMING BACKGROUND, TO:
The Multicultural Channel
ROGERS CABLE TV-VANCOUVER
1818 Cornwall Avenue
Vancouver, B.C. V6J 1C7

元豐公司
YUEN FONG COMPANY LIMITED
本週特價（六月七至十三日）
50磅 美國糯米 每包 $27·50
25磅 美國糯米 每包 $14·25
10磅 美國糯米 每包 $5·79
5磅 美國糯米 每包 $2·99
靚咸蛋 每打 $1·45
半打 0·75
一磅庄 泰國粽葉 $1·15
50磅 泰國香米 每包 $15·95
25磅 泰國香米 每包 $8·25
50磅 泰國絲苗米 每包 $11·95
半磅庄富源隆圓枝竹 每包$1·13
300克泰國咸酸菜 每包$0·65
大粒花生肉 每磅$0·75
500克雙燕牌米粉 每包$0·59
3公升聖羅蘭氏粟米油每罐$4·85
總店中藥部由原廣東省中醫院主治醫師區祖棠中醫師主理
免費解答有關中藥保健問題
總店：片打東街242－4號 683－6858－56
列治文分店：甘比奕第五路 278－4200

廖盛炤
商業住宅 各款窗簾
窗紗床冚 百葉簾等
歡迎定造 工廠價錢
廿五週年紀念大平賣
72"X72" 垂直簾每個 $114.00
72"X72" 一吋百葉簾每個 $132.00
普通白沙每碼 $5.95
（以上價目不包括送貨）
S.J. LEW CUSTOM DRAPERIES LTD.
1456 East Pender Street, Vancouver, B.C. V5L 1V8
Ph: (604) 253-4566 · Telex: 04-54654 VCR
S.J. LEW Custom Draperies Ltd.